

09-13-2004



102834094

FORM PTO-1595 (modified)

SHEET

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office

To the Honorable Assistant Secretary and Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original document thereof.

1. Name of conveying party(ies): 9-2-04
Wataru KOMURA; and Shingo USUI
Additional name(s) of conveying party(ies) attached? No

2. Name and address of receiving party(ies):
Name: Nishikawa Rubber Co., Ltd.
2-8, Misasa-machi 2-chome, Nishi-ku,
Hiroshima-shi, Hiroshima, Japan
AND
Name: SANYO ELECTRIC CO., LTD.
5-5, Keihanondori 2-chome, Moriguchi-shi,
Osaka, Japan 570-8677
Additional name(s) & address(es) attached? No

22151 U.S. PTO
10/932116



3. Nature of conveyance:
 Assignment Merger
 Security Agreement Change of Name
 Other _____
Execution Date: August 24 and August 31, 2004

Additional name(s) & address(es) attached? No

4. Application number(s) or patent number(s):
If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: August 24 and August 31, 2004
A. Patent Application No.(s) B. Patent No.(s) issued
Additional numbers attached? No 10932114

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:
Name: WENDEROTH, LIND & PONACK, L.L.P.
Attn: Michael S. Huppert, Esq.
Street Address: 2033 K Street, N.W., Suite 800
City: Washington, State: DC ZIP: 20006-1021

6. Total number of applications and patents involved: 1
7. Total fee (37 CFR 3.41). \$ 40.00
 Enclosed (Check No. _____)
Authorized to be charged to deposit account
8. Deposit account number: 23-0975
(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.
To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.
Michael S. Huppert, Reg. No. 40,268 September 2, 2004
Name of Person Signing Signature Date
Total number of pages including cover sheet: 3

OMB No. 0651-0011 (exp. 4/94)
Do not detach this portion
Mail documents to be recorded with required cover sheet information:
Commissioner and Assistant Secretary of Patents and Trademarks
Box Assignments
Washington, D.C. 20231
THE COMMISSIONER IS AUTHORIZED TO CHARGE ANY DEFICIENCY IN THE FEE FOR THIS PAPER TO DEPOSIT ACCOUNT NO. 23-0975.
~~09/03/2004 R00F01 00000016 10932116~~
~~01 FC:1001~~ ~~770.00 OP~~
Public burden reporting for this sample cover sheet is estimated to average about 30 minutes per document to be recorded, including time for reviewing the document and gathering the data needed, and completing and reviewing the sample cover sheet. Send comments regarding the burden estimate to the U.S. Patent and Trademark Office, Office of Information Systems, PK2-1000C, Washington, D.C. 20231, and the Office of Management and Budget, Paperwork Reduction Project (0651-0011), Washington, D.C. 20503.

~~09/03/2004 R00F01 00000016 10932116~~
02 FC:8021 40.00 OP

ASSIGNMENT

讓 渡 証

In consideration of the sum of One Dollar (\$1.00) and other good and valuable consideration paid to each of the undersigned

次欄の署名者各人に対する者 (1) ドルおよび相当の有価約因の対価として、

Wataru KOMURA and Shingo USUI

Insert Name(s)
of Inventor(s)
発明者の氏名
(ローマ字)

_____ and

the undersigned hereby sell(s) and assign(s) to

Insert Name(s)
of Assignee(s)
譲 受 人

前欄署名者は、本譲渡契約により次欄の者に対し販売し譲渡する；

(1) Nishikawa Rubber Co., Ltd. and (2) SANYO ELECTRIC CO., LTD.

Address
住 所

of (1) 2-8, Misasa-machi 2-chome, Nishi-ku, Hiroshima-shi, Hiroshima Japan and

(2) 5-5, Keihanondori 2-chome, Moriguchi-shi, Osaka Japan 570-8677

(hereinafter designated as the Assignee) the entire right, title and interest for the United States of America as defined in 35 USC 100, in the invention known as

Title of
Invention
発明の名称

すなわち上欄の者 (以下「譲受人」という) に対し、次欄の名称の発明に関する合衆国特許法第100条で定義されるアメリカ合衆国におけるすべての権利、権原、利益を販売し譲渡する。

Fix Structure of Battery for Vehicles

for which an application for patent in the United States of America has been executed by the undersigned on

Date of Signing
of Application
宣言書/
委任状に
署名した日

上欄の発明とは、次欄の日付で署名者によって署名作成されたアメリカ合衆国特許出願に関するものである。

Aug. 24, 2004 Aug. 31, 2004

The undersigned agree(s) to execute all papers necessary in connection with this application and any continuing, divisional or reissue applications thereof and also to execute separate assignments in connection with such applications as the Assignee may deem necessary or expedient.

署名者は、この出願またはこの出願のあらゆる継続、分割、あるいは再発行出願に関し必要なすべての書類を署名作成すること、および譲受人が必要もしくは得策と考える場合にこのような出願に関連して個別の譲渡証を署名作成することに同意する。

The undersigned agree(s) to execute all papers necessary in connection with any interference which may be

declared concerning this application or continuation, division or reissue thereof and to cooperate with the Assignee in every way possible in obtaining evidence and going forward with such interference.

署名者は、この出願またはこの出願のあらゆる継続、分割、あるいは再発行出願について宣言されるいかなるインターフェアレンスに関連して必要となるすべての書類に署名作成すること、および当該インターフェアレンスに関して証拠を入手する際にあるいは手続を進める際に可能なすべての手段において譲受人に協力することに同意する。

The undersigned agree(s) to execute all papers and documents and perform any act which may be necessary in connection with claims or provisions of the International Convention for Protection of Industrial Property or similar agreements.

署名者は、工業所有権の保護に関する国際条約または同様の協定に基づく請求もしくは規定に関連して必要なすべての書類もしくは文書に署名作成し、あるいは必要な行為を行うことに同意する。

The undersigned agree(s) to perform all affirmative acts which may be necessary to obtain a grant of a valid United States patent to the Assignee.

署名者は、譲受人に対する有効なアメリカ合衆国特許の付与を得るために必要なあらゆる積極的行為を行うことに同意する。

The undersigned hereby authorize(s) and request(s) the Commissioner of Patents to issue any and all Letters Patents of the United States resulting from said application or any division or divisions or continuing or reissue applications thereof to the said Assignee, as Assignee of the entire interest, and hereby covenant(s) that he has (they have) full right to convey the entire interest herein assigned, and that he has (they have) not executed, and will not execute, any agreement in conflict herewith.

署名者は、前記譲受人（すべての利益を有する譲受人として）に対し発行される当該出願または当該出願のあらゆる継続、分割、あるいは再発行出願から生じたあらゆるすべてのアメリカ合衆国特許証を、特許庁長官が発行することを本契約により認めかつ要求するとともに、本契約中で譲渡されるすべての利益を譲渡する完全な権利を署名者が有しており、かつ本契約と抵触するいかなる同意書も署名作成しておらず、将来も署名作成しないことを本契約により約束する。

The undersigned hereby grant(s) the firm of WENDEROTH, LIND & PONACK, L.L.P., 2033 K Street, N.W., Suite 800, Washington, D.C. 20006-1021, the power to insert on this assignment any further identification which may be necessary or desirable in order to comply with the rules of the United States Patent Office for recordation of this document.

署名者は本契約により、住所 K Street, N.W., Suite 800, Washington, D.C. 20006-1021 U.S.A.の WENDEROTH, LIND & PONACK, L.L.P.に対し、本譲渡証の記録のためにアメリカ合衆国特許庁の規則に従い必要とされるもしくは望ましいあらゆる追記を本譲渡証に付加する権限を認める。

In witness whereof, executed by the undersigned on the date(s) opposite the undersigned name(s).

この証人として、次欄右の者（達）により、次欄左の日付（群）で署名作成される。

Date	<u>Aug. 31, 2004</u>	Name of Inventor	<u>Wataru Komura</u>	(Wataru KOMURA)
日付		発明者の氏名		
Date	<u>Aug. 24, 2004</u>	Name of Inventor	<u>Shingo Usui</u>	(Shingo USUI)
日付		発明者の氏名		
Date	_____	Name of Inventor	_____	_____
日付		発明者の氏名		
Date	_____	Name of Inventor	_____	_____
日付		発明者の氏名		
Date	_____	Name of Inventor	_____	_____
日付		発明者の氏名		
Date	_____	Name of Inventor	_____	_____
日付		発明者の氏名		

(This assignment should preferably be acknowledged before a United States Consul. If not, then the execution by the Inventor(s) should be witnessed by at least two witnesses who sign here.)

(本譲渡証は好ましくはアメリカ合衆国領事の面前で認証されるべきである。そうでない場合は、発明者（達）による署名作成は以下に署名する少なくとも二人の証人により確認される。)

Witness _____
証人

Witness _____
証人